



**SUOMI-FINLAND**  
**(FI)**

**Patentti- ja rekisterihallitus**  
**Patent- och registerstyrelsen**

**[A] TIIVISTELMÄ - SAMMANDRAG**

(11) (21) Patenttihakemus - Patentansökan **906027**

(51) Kv.1k.5 - Int.c1.5

B 05C 11/04, D 21H 23/34, B 41F 9/10

(22) Hakemispäivä - Ansökningsdag **05.12.90**

(24) Alkupäivä - Löpdag **05.12.90**

(41) Tullut julkiseksi - Blivit offentlig **08.06.91**

(32) (33) (31) Etuoikeus - Prioritet

07.12.89 DE 3940450 P

(71) Hakija - Sökande

1. J. M. Voith GmbH, St. Pöltener Strasse 43, 7920 Heidenheim, BRD, (DE)

(72) Keksijä - Uppfinnare

1. Sollinger, Hans-Peter, Germanenstrasse 74, 7920 Heidenheim, BRD, (DE)

2. Madrzak, Zygmunt, Silberbergstrasse 54, 7920 Heidenheim, BRD, (DE)

(74) Asiamies - Ombud: **Berggren Oy Ab**

(54) Keksinnön nimitys - Uppfinningens benämning

**Raakelilaitteisto**  
**Rakelanordning**

(57) Tiivistelmä - Sammandrag

Raakelilaitteiston 1 puhdistamista varten on sivelyterän 2 istukassa kouru 3, joka voidaan täyttää nesteellä. Laitteistossa on värähtelyimpulssielementtejä 7, jotka lähettävät ultraääni-aaltoja nesteeseen. Näin saadaan sivelyterän istukka puhdistetuksi kiinnitarttuneesta liasta.

För rengöring av en rakelanordning (1) har sätet av bestrykningsbettet (2) en ränna (3), som kan fyllas med vätska. Anordningen har vibrationsimpulselement (7), som utsänder ultraljudvågor i vätskan. Således blir sätet av bestrykningsbettet rengjort från därvid fäst smuts.

